

BRAUN

Satin·Hair 3



Type 4544

www.braun.com

HLH 310



Braun Infolines

Deutsch

(D) (A) 00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

English

(CH) 08 44 - 88 40 10

Français

(GB) 0800 783 70 10

Español

(IRL) 1 800 509 448

Português

(F) 0 800 944 802

Italiano

(B) 0 800 14 592

Nederlands

(E) 901 11 61 84

Magyar

(P) 808 20 00 33

(I) (02) 6 67 86 23

(NL) 0 800-445 53 88

(H) (06-1) 451-1256

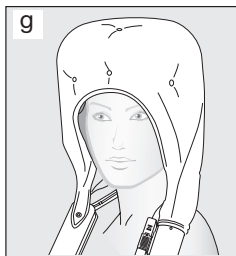
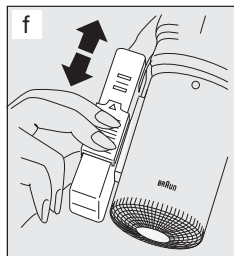
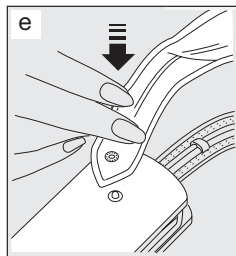
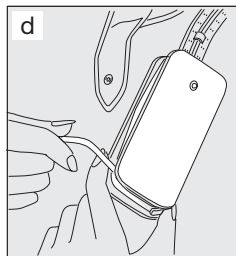
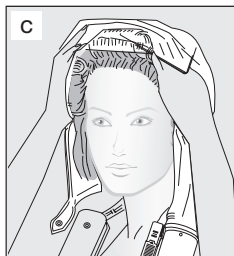
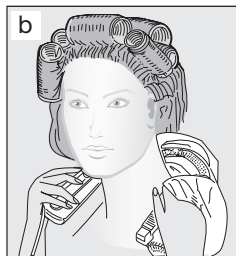
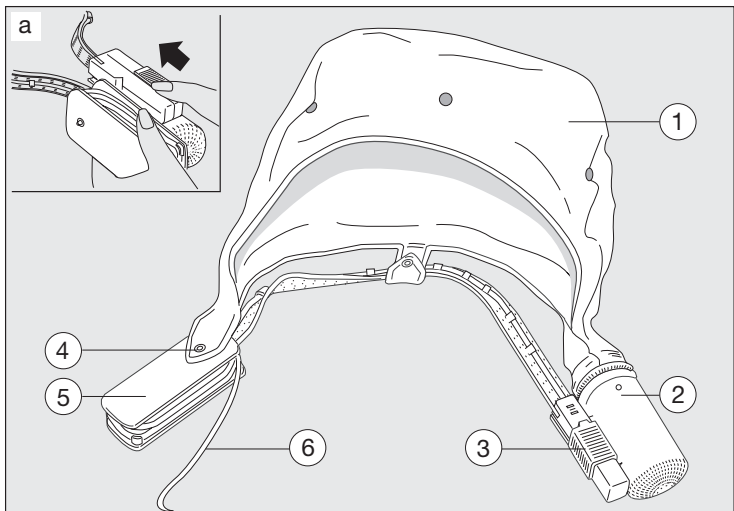
(HK) 852-25249377
(Audio Supplies Company Ltd.)

Internet:

www.braun.com


www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany



Deutsch

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden.
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Bei Überlastung – zum Beispiel durch Verdecken der Luftansaug- bzw. der Auslassöffnungen mit Fusseln und Haaren – schaltet sich das Gerät aus und nach einer Abkühlzeit von wenigen Minuten wieder ein.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen mit Herzschrittmacher (oder Defibrillator) sollten den Gebrauch der Schwebehaube mit ihrem Arzt absprechen. Als Vorsichtsmaßnahme raten wir von einer Anwendung der Schwebehaube ab, falls der Motor der Schwebehaube in die Nähe des Herzschrittmachers (Defibrillators) gelangen könnte.

Gerätebeschreibung

- ① Haube
- ② Motor
- ③ Schalter
- ④ Druckknopf
- ⑤ Kabelaufnehmer
- ⑥ Netzkabel

Vor Gebrauch

Trennen Sie den Kabelaufnehmer ⑤ vom Motor ②, indem Sie einfach den Motor hochschieben (a).

Wichtig: Falten Sie die Trockenhaube vollständig auseinander und vergewissern Sie sich, dass sie keine Falten oder Knickstellen hat, insbesondere am Anschluss zum

Motor. Setzen Sie die Trockenhaube auf den Kopf, bevor Sie den Motor einschalten. Vergewissern Sie sich, dass der Motor frei herunterhängt und der Anschluss zur Haube nicht verdreht ist.

Legen Sie die Haube ① um den Nacken (b) und setzen Sie sie dann auf den Kopf (c).

Rollen Sie so viel Netzkabel ⑥ ab, wie Sie benötigen, und befestigen Sie es zwischen den beiden Klemmleisten des Kabelaufnehmers ⑤ (d). Dann befestigen Sie den Kabelaufnehmer ⑤ mit dem Druckknopf ④ an der Haube (e).

Anwendung

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ③ ein und wählen Sie die Temperaturstufe, die Ihnen am angenehmsten erscheint (f).

Schalter ③

- = Heißluft
- = Warmluft
- = Abkühlstufe für dauerhafte Locken
- = aus

Wichtig

Die Trockenhaube beim ersten Gebrauch erst dann auf Höchststufe schalten, wenn sie voll aufgeblasen ist.

Achten Sie darauf, dass die Luft-Ansaugöffnungen nicht mit Haaren verdeckt sind.

Abkühlstufe

Wenn Ihr Haar trocken ist, schalten Sie die Abkühlstufe ein und lassen Sie kühle Luft etwa 1–2 Minuten auf die heißen, eingedrehten Locken einwirken. Das gibt mehr Fülle und Spannkraft und macht die Frisur länger haltbar.

Aufbewahrung, Reinigung

Nach Gebrauch und vor dem Reinigen bitte stets den Netzstecker ziehen. Zur Aufbewahrung stecken Sie den Motor ② und den Kabelaufnehmer ⑤ wieder zusammen und wickeln die Haube um den Motor, nachdem das ganze Gerät abgekühlt ist. Motor ② und Haube ① wischen Sie bitte nur mit einem feuchten Tuch ab. Niemals unter fließendes Wasser halten oder ins Wasser tauchen.

Änderungen vorbehalten.


Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



English

Important

- Plug your appliance into an alternating current (~) outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on your appliance.

-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower).
Do not allow the appliance to become wet.

- Always unplug after use. Even switched off the appliance presents a hazard when near water.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- Care should be taken not to block the inlet and outlet grill when the appliance is switched on. If either grill becomes blocked, the appliance will automatically cut out. After cooling for a few minutes, it will switch back on automatically.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. The mains cord of the appliance may only be replaced by an authorised Braun Service Centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Users of cardiac pacemakers (or defibrillators) should consult their doctor before using this hood. As a precaution, we recommend not using the hood, if the hood's motor unit may be placed close to the pacemaker (or defibrillator).

Description

- ① Hood
- ② Motor
- ③ Switch
- ④ Snap fastener
- ⑤ Cord winder
- ⑥ Cord

Before use

Separate the cord winder ⑤ from the motor ② by simply sliding the motor upward (a).

Important: Open out the hood fully, ensuring that there are no folds or creases in the plastic, particularly in the area where the hood is attached to the motor. Place hood on head before switching on. Also ensure that the motor is hanging correctly, and is not twisted.

Lay the hood around your neck (b), then pull it over your head (c).





Unwind as much cord ⑥ as you need and fix the cord by clamping it between the two ridges on the cord winder ⑤ (d).

Then fasten the cord winder ⑤ to the hood ① with the snap fastener ④ (e).

Using the appliance

Turn the appliance on with the switch ③ and select the temperature you find most comfortable (f).

Switch ③

-  = hot air
-  = warm air
-  = cool curl setting for long lasting curls
-  = off

Important

When using the hood for the first time, do not switch to the high setting until the hood has been completely inflated.

It is very important not to let hair cover the intake vents.

Cool curl setting

When your hair is dry, switch to the cool curl setting and let cool air blow on the hot curls for another 1-2 minutes. This will give them more body and bounce and makes your style last longer.

Storage, cleaning

After use and before each cleaning, always unplug the appliance. For easy storage, clip the motor ② and the cord winder ⑤ back together and wrap the hood around both after the appliance has cooled off. Wipe the motor ② and the hood ① with a damp cloth only, never immerse into or hold under running water.


Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Français

Important

- Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif (~) et vérifiez que la tension correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau). Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Débranchez-le toujours après usage. La proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA est conseillé. Demandez conseil à votre installateur.
- Prenez garde à ne pas obstruer la grille avant et la grille arrière de votre sèche-cheveux lorsque celui-ci est en marche. Si l'une des deux grilles est obstruée, le sèche-cheveux s'arrêtera automatiquement de fonctionner. Laissez-le refroidir quelques minutes et il se remettra en marche automatiquement.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est ni usé ni endommagé. Seul un centre-service agréé Braun est habilité à remplacer le cordon de l'appareil. Une réparation effectuée

par une personne non qualifiée peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conserver hors de portée des enfants.
- Les utilisateurs de stimulateurs cardiaques doivent consulter leur médecin avant d'utiliser ce casque. Par mesure de précaution, nous recommandons de ne pas utiliser le casque si l'unité moteur du casque doit être placée près du stimulateur cardiaque.

Description

- ① Casque
- ② Moteur
- ③ Commutateur
- ④ Bouton-pression
- ⑤ Enrouleur du cordon
- ⑥ Cordon

Avant utilisation

Séparez l'enrouleur de cordon ⑤ du moteur ② simplement en glissant le moteur vers le haut (a).

Important : Ouvrez le casque entièrement et assurez-vous qu'il n'y a aucun pli particulièrement au niveau du bloc-moteur. Placez le casque sur votre tête avant de le mettre en route. Assurez-vous que le bloc-moteur est correctement mis en place sans torsion.

Placez le casque autour de votre cou (b) et remontez-le au dessus de votre tête (c).

Déroulez la quantité de fil nécessaire ⑥ et coincez le entre les deux bords du dérouleur de cordon ⑤ (d).

Attachez l'enrouleur de cordon ⑤ au casque ① à l'aide du bouton-pression ④ (e).

Utilisation

Mettez l'appareil en marche ③ et sélectionnez la température la plus confortable pour vous (f).

Commutateur ③

■ = air très chaud

■ = air chaud

□ = position «fixe-en-plis» – air tiède

○ = arrêt

Remarque

Lors de la première utilisation de votre casque, utilisez la position la plus élevée que lorsque l'appareil sera complètement gonflé.

Attention : ne pas laisser les cheveux boucher les ouvertures d'air.

Position « fixe-en-plis »

Quand vos cheveux sont secs, mettez votre casque sur la position « fixe-en-plis » et laissez l'appareil fonctionner encore 1 ou 2 minutes. L'air frais fixera les boucles et fera tenir votre mise en plis plus longtemps.

Rangement, nettoyage

Après utilisation et avant de nettoyer l'appareil, prenez la précaution de toujours de débrancher.

Pour faciliter le rangement du casque assemblez à nouveau le moteur ② et l'enrouleur de cordon ⑤ et enroulez le casque autour après l'avoir laissé refroidir. Pour le moteur ② et le casque ①, essuyez-les avec un chiffon humide. Ne jamais les immerger, ni les nettoyer sous l'eau courante.

Sujet à modifications sans préavis.


A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets



Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Español

Importante

- Conecte su aparato únicamente a una toma de corriente alterna (~) y asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponde con el voltaje marcado en el producto.
-  No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha). No permita que el aparato se moje.
- Desconecte siempre el aparato tras su uso. Incluso apagado, es peligroso mantener el aparato cerca del agua.
- Como protección adicional se aconseja que instale un mecanismo para la corriente residual (RCD) con una intensidad de corriente operativa residual que no exceda los 30 mA en el sistema eléctrico de su cuarto de baño. Pida consejo a su instalador.
- Debe evitar el bloquear la entrada o salida de aire cuando el secador está en uso. Si esto sucediera, el secador se desconectaría automáticamente. Después de enfriarse durante unos minutos, volverá a funcionar automáticamente.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato. Compruebe regularmente que el cable de corriente no está deteriorado. El cable de corriente del aparato sólo puede ser reemplazado por un Servicio de Asistencia Técnica de Braun. Cualquier reparación no realizada por un servicio autorizado puede ocasionar perjuicios al usuario.
- Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas, sensorias o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Las personas que utilizan marcapasos (o similares) deberían consultar a su médico antes de

utilizar este casco secador.
Como precaución, recomendamos no utilizar el casco en caso de que el motor del mismo esté colocado cerca del marcapasos (o aparatos similares).

Descripción

- ① Casco
- ② Motor
- ③ Interruptor
- ④ Sujetador del enrollables
- ⑤ Enrollables
- ⑥ Cable

Antes de su utilización

Separe el enrollables ⑤ del motor ②, deslizando el motor hacia arriba (a).

Importante: Extienda el casco completamente asegurándose que no queden pliegues o arrugas en el plástico, particularmente en el área donde el casco es acoplado al motor. Coloque el casco secador sobre la cabeza antes de ponerlo en funcionamiento y compruebe que el motor descansa de forma correcta.

Sítue el collar alrededor de su cuello (b) y después el casco sobre su cabeza (c).

Desenrolle el cable ⑥ que precise. Fije el cable en el enrollables ⑤ (d).

Después ajuste el enrollables ⑤ al casco ① con el sujetador del enrollables ④ (e).

Utilización

Ponga en marcha el secador con el interruptor ③ y seleccione la temperatura que le resulte más agradable (f).

Interruptor ③

- = aire caliente
- ▬ = aire templado
- = aire frío
- = apagado

Nota

La primera vez que utilice el casco, no lo conecte en su posición más fuerte hasta que no esté inflado por completo.

Es muy importante no dejar que el cabello cubra la entrada de ventilación.

Utilización del aire frío

Cuando su cabello esté seco, ponga el interruptor en la fase fría y enfríe así sus rizos por 1 ó 2 minutos. Esto les va a proporcionar más cuerpo y elasticidad al mismo tiempo que hace durar más su peinado.

Como guardarlo y limpiarlo

Después de usarlo y antes de limpiarlo, siempre desenchufe el aparato. Para guardarlo fácilmente, ajuste el motor ② y el enrollables ⑤ de nuevo y envuelva el casco alrededor de ambas partes, después de que el secador se haya enfriado.

Seque el motor ② y el casco ① con un paño húmedo, sólomente; jamás lo ponga en contacto con agua.


Sujeto a modificaciones.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Português

Importante

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada de corrente alterna (~) e assegure-se que a voltagem da sua casa corresponde à que está marcada no aparelho.
-  Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche). Não permita que o aparelho se molhe.
- Desligue-o da corrente depois da sua utilização. Mesmo quando está desligado, o aparelho corre riscos se estiver perto de água.
- Para mais segurança, é aconselhável instalar um dispositivo para a corrente residual (RCD) com uma intensidade de corrente operativa residual que não exceda os 30 mA no sistema eléctrico da sua casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não deve bloquear a entrada ou saída de ar do secador durante a sua utilização. Caso isto suceda, o secador desliga-se automaticamente. Depois de arrefecer durante alguns minutos, volta a funcionar automaticamente.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho. Verifique periodicamente se o cabo de alimentação não se encontra danificado. O cabo do aparelho só pode ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Braun. Reparações realizadas por entidades não qualificadas podem causar danos graves ao utilizador.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, excepto quando estejam sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilizadores de pacemakers (ou aparelhos do género) deverão consultar o seu médico antes de utilizarem a Touca Secador. Como precaução, recomendamos que não utilize a Touca, uma vez que o motor da mesma será para colocar perto do pacemaker (ou aparelhos do género).

Descrição

- ① Capacete secador
- ② Motor
- ③ Interruptor
- ④ Fixador rápido
- ⑤ Enrolador de corrente
- ⑥ Corrente

Antes da sua utilização

Separe o enrolador de corrente ⑤ do motor ② apenas movendo o motor para cima (a).

Importante: Abra completamente o capacete, assegure-se que não há rugas nem vincos no plástico, em particular na zona de junção do capacete com o motor. Coloque o capacete na cabeça

antes de ligá-lo. Assegure-se também se o motor é pendurado direito e não torcido.

Coloque o capacete à volta do pescoço (b), e de seguida coloque-o, puxando suavemente, na cabeça (c).





Desenrole o máximo de corrente ⑥ que necessita para fixar a corrente para que consiga ajustá-lo as duas saídas do enrolador de corrente ⑤ (d).

Agora prenda o enrolador de corrente ⑤ ao capacete ① com o fixador rápido ④ (e).

Como utilizar o aparelho

Ligue o aparelho no interruptor ③, e seleccione a temperatura que mais lhe convier e que considere mais confortável (f).

Interruptor ③

-  = Temperatura forte
-  = Temperatura moderada
-  = Posição de caracois suaves para caracois duradouros
-  = Desligado

Importante

Quando utilizar o seu capacete secador pela primeira vez, não o ligue para uma temperatura elevada, até que o seu capacete esteja completamente cheio de ar. É muito importante não deixar o cabelo cobrir a entrada de ventilação.

Posição de caracois suaves

Quando o seu cabelo está molhado, mude o interruptor da posição de caracois suaves e deixe o ar soprar gentilmente nos caracois quentes 1-2 minutos. Isto fará com que os caracois fiquem mais suaves e encaracolados para um estilo próprio e mais duradouro.

Conservação e limpeza

Depois de cada utilização, e antes de limpar, desligue sempre da tomada o aparelho. Para uma fácil arrumação, coloque o motor ② e o enrolador de corrente ⑤ juntos e enrole a parte plástica do capacete à volta deles, somente depois de o aparelho ter arrefecido completamente. Limpe o motor ② e o capacete secador ① somente com um pano seco.


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Italiano

Importante

- Collegate l'apparecchio solo a corrente alternata (~) e controllate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia).

Evitate che l'apparecchio entri in contatto con l'acqua.

- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo dopo l'uso, sia pure per una breve interruzione.
- Per ulteriore sicurezza, è opportuno installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una percentuale di corrente residua operante non eccedente a 30 mA nel circuito elettrico del vostro bagno. Chiedete al vostro elettricista.
- Fate attenzione a non bloccare le griglie di entrata e uscita dell'aria quando l'asciugacapelli è in funzione. Se una delle griglie è ostruita, l'asciugacapelli si spegne automaticamente. Dopo essersi raffreddato per alcuni minuti, l'asciugacapelli si riaccenderà automaticamente.
- Non avvolgete mai il cordone intorno all'apparecchio. Di tanto in tanto controllate che il cordone non sia danneggiato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo dai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Braun. Una riparazione effettuata da personale incompetente potrebbe essere di estremo rischio.
- Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, noi raccomandiamo di tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- Gli utilizzatori di pacemakers cardiaci (o defibrillatori) devono consultare il medico prima di utilizzare il casco. A scopo precauzionale, raccomandiamo di non utilizzare il casco, se l'unità motore è collocata molto vicina al pacemaker (o defibrillatore).

Descrizione

- ① Casco
- ② Motore
- ③ Interruttore
- ④ Agganci per avvolgicavo
- ⑤ Avvolgicavo
- ⑥ Cavo

Prima dell'uso

Separate l'avvolgicavo ⑤ dal motore ②, facendo scorrere quest'ultimo verso l'alto (a).

Importante: Aprire completamente la cuffia, assicurandosi che non ci siano pieghe o strozzature nella plastica, in particolare nella zona in cui la cuffia è collegata al motorino. Posizionare la cuffia sulla testa prima dell'accensione. Assicurarsi inoltre che la parte contenente il motorino sia appesa in posizione corretta e non sia attorcigliata.

Appoggiate il casco sul collo (b) e infilate la cuffia morbida sulla testa (c).

In questo modo potete svolgere quanto cavo ⑥ vi necessita. Fissate il cavo tra le due estremità dell'avvolgicavo ⑤ (d).

Quindi fissate l'avvolgicavo ⑤ al casco ① mediante gli appositi agganci ④ (e).

Uso

Azionate l'interruttore ③ e selezionate la temperatura che ritenete più adatta (f).

Interruttore ③

■ = aria calda

▬ = aria tiepida

□ = «fissa-piega a freddo»

○ = spento

Nota

La prima volta che usate il vostro casco, posizionate l'interruttore sulla temperatura massima solo quando è completamente gonfio. E' molto importante che i capelli non coprano i fori di ventilazione.

Dispositivo «fissa-piega a freddo»

Quando i capelli sono asciutti, mettete l'interruttore sulla posizione «fissa-piega a freddo» e lasciare che il flusso d'aria raffreddi i capelli per 1-2 minuti. In questo modo la piega avrà più corpo e volume, e durerà più a lungo.

Cura e pulizia

Togliete sempre la spina dalla corrente dopo ogni uso e prima di pulire l'apparecchio. Per riporlo più facilmente riagganciate il motore ② e l'avvolgicavo ⑤, avvolgendovi attorno il casco non appena l'asciugacapelli si sarà raffreddato. Pulite il motore ② e il casco ① solamente con un panno umido: non immergete mai l'apparecchio nè mettetelo sotto acqua corrente.

Salvo cambiamenti.


Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile.

Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



Nederlands

Belangrijk

- Uw haardroger alleen op wisselspanning (~) aansluiten. Controleer altijd of de op het apparaat aangegeven netspanning overeenkomt met die van het lichtnet.
-  Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche). Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- Wanneer u de haardroger in de badkamer gebruikt, trek dan altijd de stekker na gebruik uit het stopcontact. Zelfs uitgeschakelde apparaten kunnen nog gevaar opleveren in een vochtige omgeving, als de stekker niet uit het stopcontact is.
- Voor extra bescherming adviseren wij om (indien niet aanwezig) een stopcontact in de badkamer te installeren welke is aangesloten achter een beveiligde groep met een aardlekschakelaar die een uitvalstroom heft van 30 mA. Vraag uw installateur om advies.
- Zorg ervoor dat de luchtopeningen vrijblijven. Wanneer het

luchtinlaatrooster en/of de uitblaasopening geheel of gedeeltelijk wordt geblokkeerd, dan schakelt de haardroger automatisch uit. Na een paar minuten afkoelen, schakelt het apparaat vanzelf weer aan.

- Wind het snoer nooit rond het apparaat en controleer het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Als het snoer vervangen moet worden dan mag dit alleen geburen door medewerkers van de Braun service afdeling of door Braun erkende servicediensten. Indien de vervanging bij niet erkende servicediensten plaatsvindt, kan dit leiden tot enorme risico's voor de gebruiker.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Mensen met pacemakers (of defibrillators) dienen hun arts te raadplegen voor het in gebruik nemen van deze droogkap. Uit voorzorg adviseren wij deze droogkap niet te gebruiken, aangezien de motor zich bij gebruik vlakbij de pacemaker (of defibrillator) bevindt.

Omschrijving

- ① Droogkap
- ② Motor
- ③ Schakelaar
- ④ Drukknop
- ⑤ Snoeropwikkeling
- ⑥ Snoer

Voor het gebruik

Maak de snoeropwikkeling ⑤ van de motor ② los door de motor omhoog te schuiven (a).

Let op: Vouw de kap volledig open om er zeker van te zijn dat er geen vouwen of kreukels meer in het plastic zitten, in het bijzonder daar waar de kap aan het motor bevestigd is. Plaats de kap op het hoofd voordat je hem in werking stelt. Zorg ervoor dat het motor correct hangt en niet verdraaid is.

Doe de droogkap om de nek (b) en trek hem over het hoofd (c). Dan slechts zoveel snoer ⑥ afwikelen als u nodig hebt. Klem het snoer vast door het tussen de beide nokjes op de snoeropwikkeling ⑤ te klemmen (d).

Bevestig de snoeropwikkeling ⑤ vervolgens met het drukknopje ④ van de droogkap ① (e).

Gebruik

Schakel de motor met de schakelaar ③ in en stel de verlangde temperatuur in (f).

Schakelaar ③

■ = zeer warm

▬ = warm

□ = afkoelen

○ = uit

Opmerking

Wanneer u de droogkap voor de eerste keer gebruikt, dient u de hoogste stand pas te gebruiken

wanneer de kap volledig met lucht is gevuld.

Belangrijk: zorg ervoor dat het haar de ventilatiegaten niet afdekt.

Afkoel-instelling

Wanneer uw haar droog is, schakelt u de afkoel-instelling in en laat u koele lucht ongeveer 1 tot 2 minuten op de hete, nog opgerolde krullen inwerken. Dat maakt het haar voller en veerkrachtiger en het kapsel duurzamer.

Opbergen, reinigen

Na gebruik en voor het reinigen a.u.b. steeds de stekker uit het stopcontact trekken. Voor het opbergen klemt u de motor ② en de snoeropwikkeling ⑤ op elkaar en draait u de kap hier omheen, nadat het hele apparaat is afgekoeld. Het motorgedeelte ② en de kap ① veegt u alleen met een vochtige doek af. Nooit onder stromend water houden of onder water dompelen.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



Magyar

Fontos!

- Győződjön meg arról, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megegyezik az Ön készülékén feltüntetett feszültséggel.
-  A készüléket sohasem szabad víz közelében használni (például vízzel teli kád, mosdó). Az elektromos hajszáritót tilos a fürdőkádban, vagy.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból. Még kikapcsolt állapotban is veszélyes víz közelében tartani!
- Biztonsági szempontból ajánlott maximum 30 mA áramerősségű RCD csatlakozó létesítése a fürdőszobában.
- Vigyázzunk arra, hogy a bemeneti vagy kimeneti rácsokat ne fedjük le ha a készülék be van kapcsolva, ebben az esetben ugyanis a hajszáritó automatikusan kikapcsol. Pár perces lehűlés után automatikusan visszakapcsol.
- Ne tekerje a csatlakozókábelt a készülék köré. Időről időre ellenőrizze a vezeték sértetlenségét. A csatlakozókábelt csak Braun márkaszervizben cseréltesse le. A nem szakszerű vezetékcsere veszélyezteti a készülék biztonságos használatát.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékosokban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelet

mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen!

- Ha Pacemaker (vagy defibrilátor) készüléket használ, a hajszáritó használatáról kérje ki orvosa véleményét. Cégünk nem javasolja a búra használatát, amennyiben a hajszáritó motorját a pacemakerhez (defibrilátorhoz) közel kell elhelyezni.

Leírás

- ① Búra
- ② Motor
- ③ Kapcsoló
- ④ Patentos rögzítő
- ⑤ Zsinórcsévélő
- ⑥ Vezeték

A búra felhelyezése

A motor feltolásával (a) vegyük le a zsinórcsévélőt ⑤ a motorról ②.

Fontos! Teljesen hajtogassa szét a búrát és győződjön meg arról, hogy nincsenek törések, lyukak a műanyagon, főleg a motorhoz való csatlakoztatás környékén. Győződjön meg arról is, hogy a motor megfelelően lóg és nincs megcsavarodva.

Fektesse a búrát a nyaka köré (b) és húzza a fejére (c).





Csak annyi vezetékét ⑥ tekerjen le, amennyire szüksége van. Rögzítse a vezetékét a zsinórcsévélő két barázdája közé szorítással ⑤ (d).

Utána erősítse a zsinórcsévélőt ⑤ a búrához ① a patentos rögzítővel ④ (e).

Használat előtt

Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval ③ és válassza ki az Ön számára legmegfelelőbb hőfokot (f).

Kapcsoló ③

-  = forró levegő
-  = meleg levegő
-  = hűvös hullámfixáló
-  = ki

Fontos!

A búrát az előtt nyissa szét és helyezze a fejre, mielőtt bekapcsolná a készüléket. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a motor helyesen lóg és nincs megcsavarodva.

Nagyon fontos, hogy a beszívó szellőzőnyílásokat ne tönkje el haj.

Hűvös hullámfixáló

Amikor a haj már száraz, kapcsoljon a «hűvös hullámfixáló» fokozatra és hűtse a hullámokat kb. 1–2 percig. Ettől dúsabb, ruganyosabb és tartósabb lesz a frizúrája.

Figyelem! Az első használatnál ne kapcsoljon a legmagasabb hőfokozatra, míg a búra teljesen fel nem fújódott!

Tárolás, tisztítás

Minden használat után, illetve tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. A motort ② és a zsinórcsévélőt ⑤ kapcsolja össze

és tekerje köréjük a búrát ha az már lehűlt.

A tartótáskát meleg szappanos vízzel tisztítsa, ne használjon erős, oldóhatású tisztítószereket.

A motort ② és a búrát ① csak puha textiliával törölje át, soha ne merítse vízbe, illetve soha ne tartsa vízcsap alá.

A változtatás jogát fenntartjuk!

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkedbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Se référez à www.service.braun.com ou appelez 0 800 944 802 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Magyar

Garancia

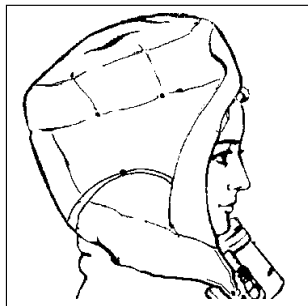
A Braun – ismerteve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Always different – always beautiful



Intensivpflege für strapaziertes Haar

Durch die Wärmeeinwirkung der Trockenhaube lässt sich die Wirksamkeit von Haarkuren intensivieren, da Wärme die Haarschichten aufschließt und sie aufnahmefähiger macht.

Die Trockenhaube aufsetzen und die Wärme nicht länger als 10 Minuten einwirken lassen.

Deep conditioning

Heat from the hood helps to improve the effectiveness of conditioning methods such as protein treatments, hot oil or re-moisturisers, by opening up the hair cuticle. Follow carefully the instructions for using the hood, place it over your head and use for no longer than ten minutes.

Soins nourrissants intensifs

La chaleur provenant du casque permet d'améliorer les effets de ces soins nourrissants tels que les traitements hydratants, revitalisants, aux protéines... ceci en ouvrant les follicles du cheveu.

Lisez attentivement le mode d'emploi du casque puis posez-le sur votre tête pendant dix minutes au plus.

Acondicionadores de cabello

El calor del casco secador, ayuda a mejorar la efectividad de tratamientos especiales como proteínas, revitalizantes, hidratantes y aceites calientes, abriendo la cutícula capilar.

Siga cuidadosamente las instrucciones para usar del casco secador. Conéctelo y no lo use más de 10 minutos.

Métodos condicionadores

O calor do capacete ajuda a melhorar os métodos condicionadores e especiais, como tratamentos de proteínas revitalizantes, óleo quente ou ultra hidratante, abrindo os poros capilares.

Siga cuidadosamente as instruções de uso do capacete secador, coloque-o na cabeça e não o utilize por mais de dez minutos.

Trattamento di massima efficacia

Il calore del casco aiuta ad aumentare l'efficacia dei metodi rigenerativi, quali i trattamenti con proteine, con olio caldo o con sostanze reidratanti, in quanto apre completamente la parte più in superficie dei capelli.

Seguite attentamente le istruzioni d'uso del casco, mettetelo in testa e tenetelo per al massimo dieci minuti.

Intensieve crèmebehandeling

Door het gebruik van de droogkap wordt het effect van bijv. een proteïne-behandeling, een olie, of haarherstellende behandeling verhoogd. De warmte zorgt ervoor dat de crème of olie dieper in het haar doordringt.

Volg de gebruiksaanwijzing van de droogkap, zet de kap over uw hoofd en gebruik hem niet langer dan 10 minuten.

Hajkondicionálás

A búra hőfoka fokozza a különböző kondicionálási eljárások, mint például a protein pakolás, forró olaj pakolás stb. hatékonyságát, azáltal, hogy hatására a hajtőnél a kutikulák (hajtőhám) felnyílnak. Kövesse a használati útmutatóban leírtakat, helyezze a fejére a búrát, de ne használja tíz percnél hosszabb ideig.

Styling tips

Große Locken mit viel Sprungkraft

Big, bouncy curls

Des boucles rebondies

Moldeados con amplios rizos

Caracois grandes e suaves

Riccioli grandi e vaporosi

Große krullen

Nagy, rugalmas hullámok

Locker gewelltes Haar

Fluffy curls

Effet de boucles, floues

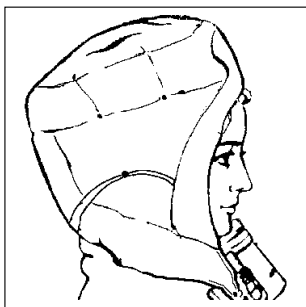
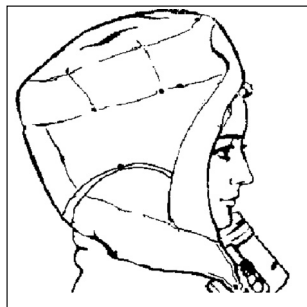
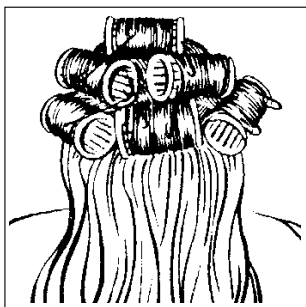
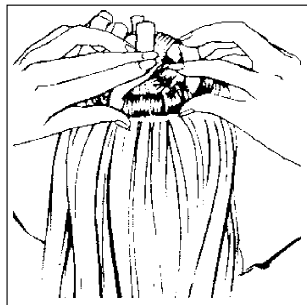
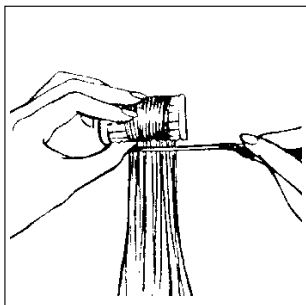
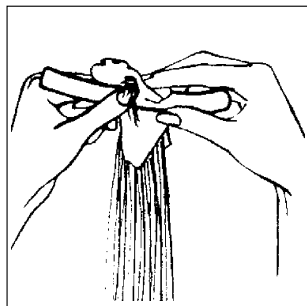
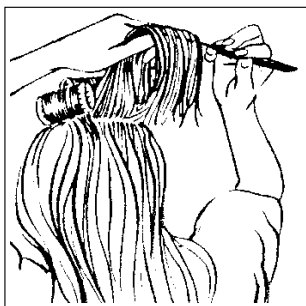
Peinados ondulados

Caracois fofo, leve e macio

Riccioli soffici

Wilde krullen

Omló hullámok



Korkenzieherlocken

Corkscrew curls

«En spirales»

Serpenteados

Caracois em espiral

Riccioli a cavatappi

Spiraalkrullen

Csavarhúzó hullámok

Einen Lockenkopf glätten

Hair straightening

Defrisez vos cheveux

Alisado/toga

Cabelo liso

Stiratura dei capelli

Stijl maken van krullend haar

Haj egyenesítés

